

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



Equility^{MC} (Anciennement LYNDON®)

Siphon masqué double chasse

Right Height^{MD}, modèle allongé D2210AA200

AMERICAN STANDARD

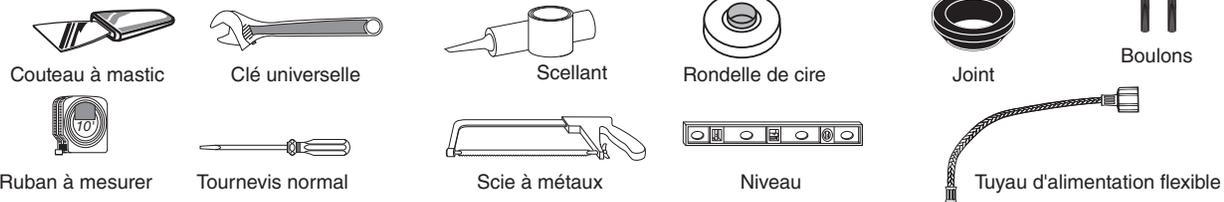
Nous vous remercions d'avoir choisi la marque DXV. Afin de vous assurer que le produit est installé correctement, veuillez lire attentivement les instructions avant de commencer. (Certaines installations peuvent nécessiter une aide professionnelle.) Assurez-vous également que votre installation est conforme aux codes locaux.

⚠ AVERTISSEMENT : CE PRODUIT EST FRAGILE. MANIPULEZ-LE AVEC SOIN POUR ÉVITER LES BRIS ET LES BLESSURES!

REMARQUE : les dessins peuvent ne pas correspondre exactement aux contours de la porcelaine et des composants.

OUTILS ET MATÉRIAUX NÉCESSAIRES

La majorité des procédures nécessitent l'utilisation d'outils et de matériaux communs, disponibles dans les quincailleries ou les magasins d'articles de plomberie. Il est primordial d'avoir les outils et les matériaux à votre disposition avant de commencer à travailler.



1 RETRAIT DE LA VIEILLE TOILETTE

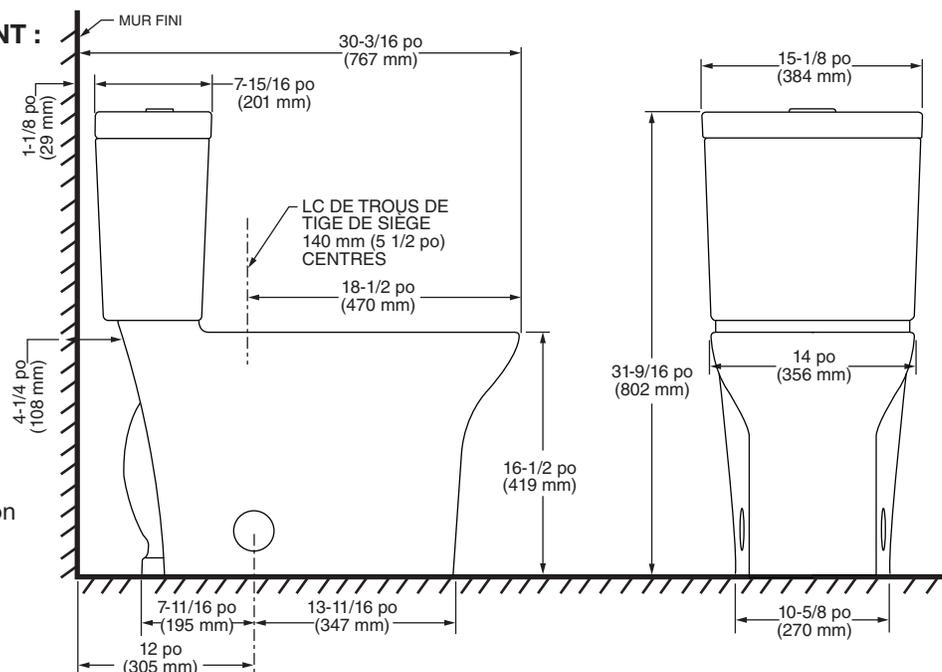
- Fermer le robinet d'alimentation de la toilette et vider le réservoir complètement. Essuyer le reste de l'eau du réservoir et de la cuvette avec une serviette ou une éponge.
- Débrancher et enlever le tuyau d'alimentation.
- Enlever les vieux boulons de montage, enlever la toilette et fermer l'ouverture du renvoi pour éviter les odeurs d'égout.
- Enlever les boulons de la collerette et nettoyer la vieille cire, le vieux mastic, etc. à la base.

REMARQUE : La surface de montage doit être propre et de niveau avant d'installer la nouvelle toilette!

2 MESURES RELATIVES AUX POINTS DE RACCORDEMENT :

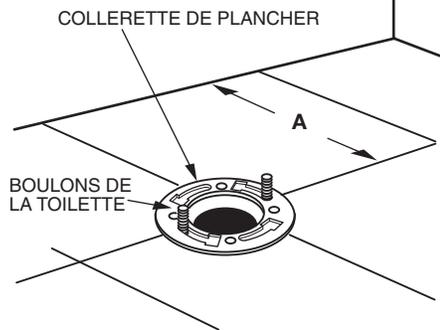
REMARQUE : La distance entre le mur et la ligne médiane de la collerette de la toilette doit être comme suit :

IMPORTANT : L'alimentation en eau doit être à 2 1/4 po ou 8 po de la ligne du centre de la toilette (voir mesures fournies). La première position suggérée est cachée derrière la toilette. La géométrie de la toilette laisse suffisamment d'espace pour cette installation. La seconde position suggérée est à côté de la toilette. Entre ces deux positions, l'espace pour l'alimentation entre le mur et la toilette est limité à 4-1/2 po. Dans ce cas, vérifier les dimensions de l'alimentation et du tuyau.



CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

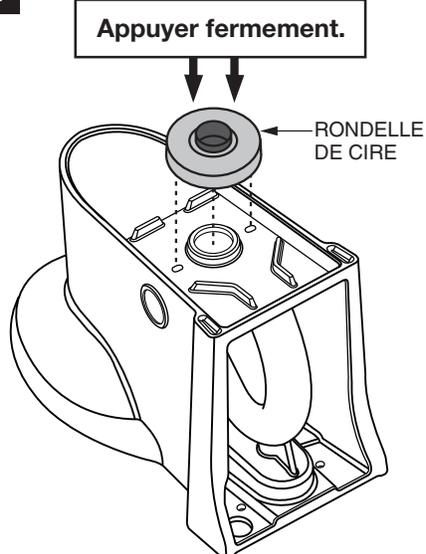
3



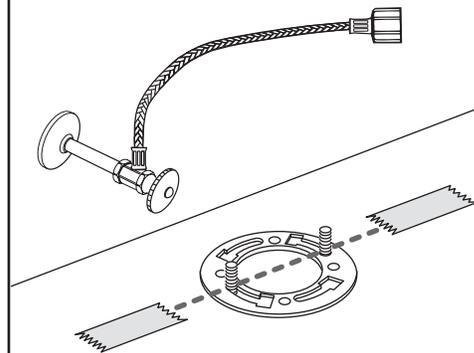
INSTALLER LES BOULONS DE LA TOILETTE

Passer les boulons de la toilette dans les ouvertures de la colerette et glisser en place parallèle au mur.

4

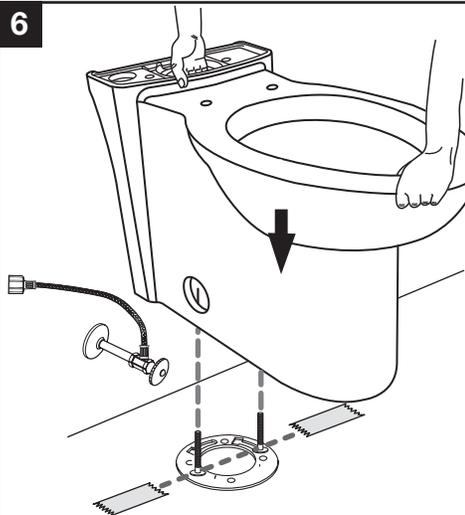


5



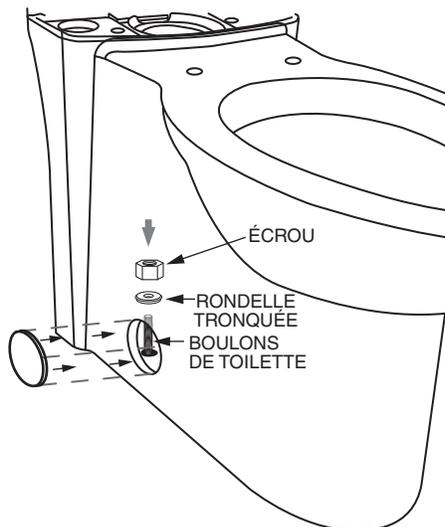
ASTUCE : Placer deux (2) morceaux de ruban adhésif sur le plancher (de la façon illustrée) pour vous aider avec l'alignement à l'étape 6.

6



Appliquer une force uniforme. Ne pas déplacer après le positionnement. L'étanchéité pourrait être compromise.

7



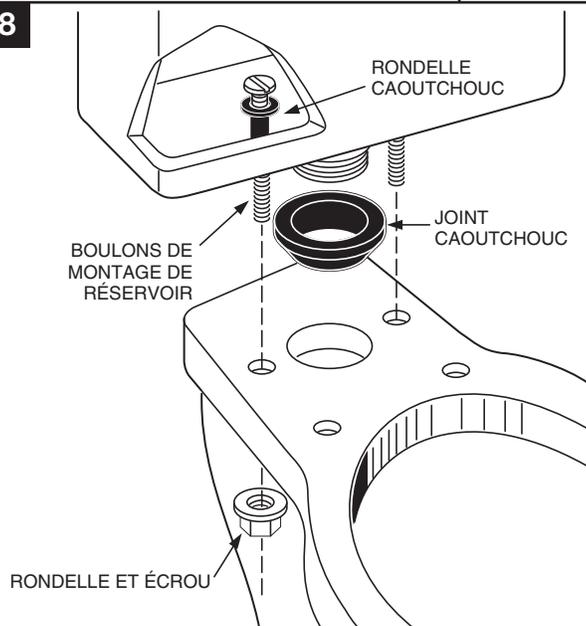
* **Se reporter aux instructions incluses avec le siège pour l'installation de ce dernier.**

⚠ AVERTISSEMENT :

Si les écrous du tuyau d'alimentation en eau sont trop serrés, il pourrait en résulter un bris, voire une inondation. Si le raccordement fuit après son serrage manuel, remplacer la conduite d'alimentation. Ne pas utiliser de scellant sur le raccord de la conduite d'alimentation en eau.

⚠ **Le recours à du mastic de plombier, de la pâte à joint ou un autre type de scellant aura pour effet d'annuler la garantie.**

8



INSTALLATION DU RÉSERVOIR

- Installer le gros joint de caoutchouc autour de la sortie fileté sous le réservoir et descendre le réservoir sur la cuvette, le côté étroit du joint s'ajustant uniformément dans l'ouverture de l'entrée d'eau de la cuvette.
- Passer les boulons de montage du réservoir et les rondelles en caoutchouc de l'intérieur du réservoir, à travers les trous de montage, et fixer avec les rondelles et les écrous en métal.
- Lorsque le réservoir est parallèle au mur, resserrer les écrous en alternant jusqu'à ce que le réservoir est emboîté uniformément sur la surface de la cuvette.

⚠ AVERTISSEMENT :

IL N'EST PAS NÉCESSAIRE DE TROP SERRER LES ÉCROUS POUR UN EMBOÎTEMENT P

9

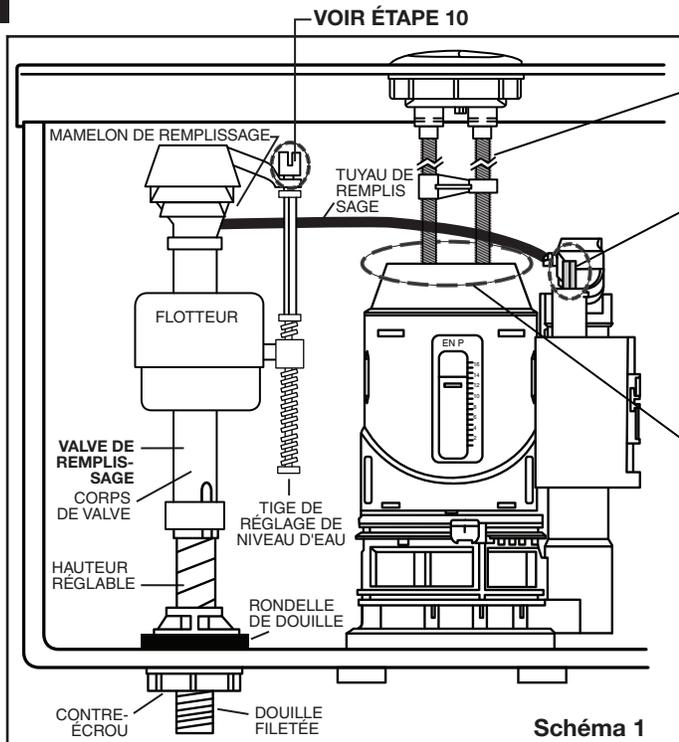


Schéma 1

Réglage de la tige
VOIR ÉTAPE 11

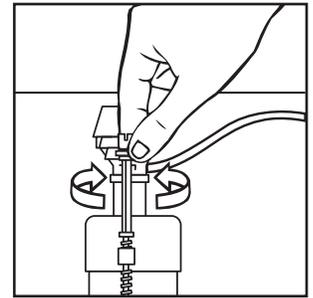
IMPORTANT :

Réglage du flotteur de remplissage.
Si la chasse à petit débit ne remplit pas la cuvette, tourner la vis à oreilles dans le sens antihoraire de un tour, évacuer et répéter si nécessaire.

Poser et régler les tiges du bouton poussoir pour obtenir un dégagement d'environ 1/16 po (1-1/2 mm) entre l'extrémité de la tige et le bouton du robinet.

SE REPORTER À L'ÉTAPE 11 - ASTUCES

10

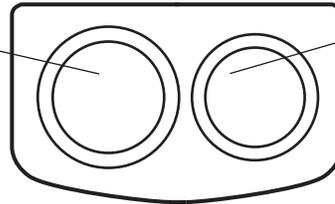


Ouvrir l'alimentation d'eau. Plonger le FLOTTEUR sous l'eau pendant 30 secondes. Régler le niveau de l'eau en tournant la TIGE DE RÉGLAGE DE NIVEAU D'EAU et en faisant monter et descendre le FLOTTEUR.

11 BOUTONS POUSSOIR DE CHASSE

- Le bouton grand débit doit être aligné avec l'actionneur blanc sur la tour d'évacuation du réservoir.
- Le bouton petit débit doit être aligné avec l'actionneur gris sur la tour d'évacuation du réservoir.
- Le petit réservoir est complètement évacué lorsque les deux boutons sont enfoncés en même temps.

LARGE FLUSH BUTTON FOR SOLID WASTE
1.28 gal/flush
4.8 Liter/flush

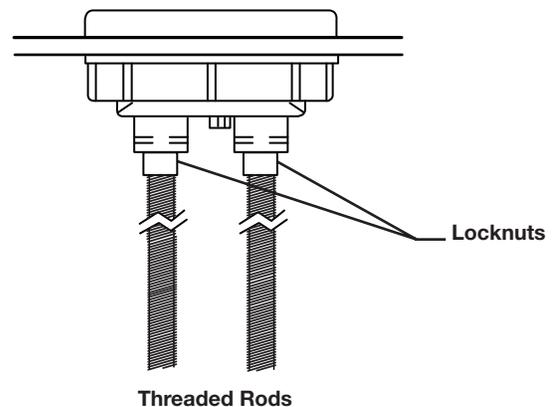


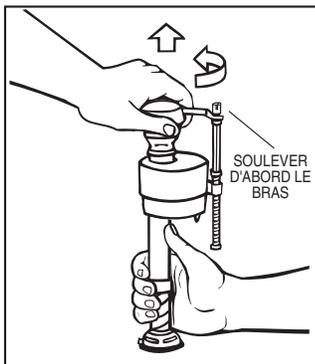
SMALL FLUSH BUTTON FOR LIQUID WASTE
1.0 gal/flush
3.8 Liter/flush

ASTUCES :

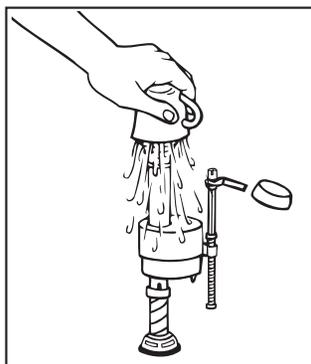
Avec le couvercle déposé, appuyer directement sur le bouton de chasse dans le réservoir pour vous assurer du bon fonctionnement de la toilette. Dans le cas contraire, suivre le guide de dépannage.

1. Poser les tiges filetées dans les trous au fond des boutons poussoirs à environ 1/2 po (12 mm).
2. Serrer légèrement le contre-écrou.
3. Placer le couvercle sur le réservoir.
4. Pousser le bouton pour vérifier le fonctionnement. S'il faut une course de la tige plus longue, desserrer le contre-écrou et tourner la tige filetée dans le sens antihoraire d'un tour.
5. Replacer le couvercle. Répéter jusqu'à ce que l'évacuation soit finalisée.
6. Si la valve reste ouverte, tourner la tige filetée d'un tour dans le sens horaire et serrer légèrement le contre-écrou. 6. If Valve stays open, turn



**IMPORTANT : Toujours débarrasser le système de toute présence de sable et de rouille.**

- Vérifier que l'alimentation d'eau est fermée. Enlever le CAPUCHON de la valve en levant le bras et en tournant le dessus et le bras de 1/8e de tour dans le sens antihoraire, appuyer légèrement sur le capuchon.



- Ouvrir et fermer l'alimentation d'eau à quelques reprises tout en maintenant le contenant au dessus de la valve dont le capuchon est enlevé, pour éviter d'être éclaboussé. Laisser l'alimentation d'eau fermée.



- Introduire les languettes et tourner de 1/8e de tour dans le sens horaire pour reposer le CAPUCHON. VÉRIFIER QUE L'EMBOÛT EST TOURNÉ EN POSITION VERROUILLÉE. SI LE CAPUCHON N'EST PAS COMPLÈTEMENT SUR LA POSITION VERROUILLÉE, IL SE PEUT QUE LA VALVE NE PUISSE S'OUVRIRE.

DÉPANNAGE

SI LA VALVE DE REMPLISSAGE SE FERME, MAIS CONTINUE À FUIR LENTEMENT, répéter l'étape 12.

SI LA VALVE DE REMPLISSAGE S'OUVRE ET SE FERME LORSQUE LA TOILETTE N'EST PAS UTILISÉE, cela indique qu'il y a une fuite d'eau parce que :

- L'extrémité du tuyau de remplissage est insérée dans le tuyau de trop-plein, sous le niveau d'eau dans le réservoir. Fixer le tuyau de remplissage au tuyau de trop-plein à l'aide du collier de serrage « S » fourni.
- La valve de chasse fuit, car elle est trop usée, sale ou mal alignée avec la boule ou le clapet de réservoir (remplacer par un clapet neuf).

SI IL N'EST PAS POSSIBLE D'OUVRIRE OU DE FERMER LA VALVE DE REMPLISSAGE ou SI LE REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE L'EAU SE FAIT TROP LENTEMENT après avoir utilisé la valve plusieurs fois, il sera peut être nécessaire d'effectuer le remplacement du joint d'étanchéité modèle 242 Fluidmaster.

Consultez le site Web www.fluidmaster.com pour trouver une solution à vos problèmes de toilette.

Pour tout renseignement concernant le dépannage, veuillez communiquer avec :

Fluidmaster Inc

30800 Rancho Viejo Road
San Juan Capistrano, CA 92675
(949) 728-2000 (800) 631-2011
www.fluidmaster.com

© 2001 Fluidmaster, Inc.
® Marque de commerce enregistrée de Fluidmaster, Inc.

Il importe de toujours utiliser des pièces de rechange de qualité Fluidmaster pour l'entretien des produits Fluidmaster. Fluidmaster ne peut être tenue responsable de tout dommage causé par les produits utilisés avec les valves Fluidmaster n'ayant pas été fabriqués par Fluidmaster, Inc.

Pour Consulter La Liste Des Pièces, Vois Le Couvercle Sous Le Réservoir.**GUIDE DE DÉPANNAGE**

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'eau ne chasse pas	a. Alimentation de l'eau fermée.	a. Ouvrir le robinet pour permettre à l'eau d'entrer dans le réservoir.
	b. Tuyau d'alimentation bloqué.	b. Fermer le robinet, débrancher le tuyau du réservoir et vérifier les joints et rondelles. Remonter.
	c. Sable ou débris s'est logé dans le régulateur de débit d'eau.	c. Voir également la rubrique Entretien Fluidmaster. (voir l'étape 12)
Chasse lente ou insuffisante	a. Niveau d'eau du réservoir trop bas.	a. Vérifier que le niveau d'eau est réglé au repère à l'intérieur du réservoir.
	b. Niveau d'eau de la cuvette trop bas.	b. Vérifier si le tube de remplissage est bien raccordé au régulateur de débit et au port de valve de chasse. Régler le flotteur de remplissage vers le bas jusqu'à ce que l'eau soit présente dans la cuvette. (voir l'étape 10)
	c. Alimentation de l'eau partiellement fermée.	c. Ouvrir le robinet d'alimentation à fond. S'assurer aussi que la dimension des tuyaux est appropriée.
	d. Siphon ou tuyau de chute ou orifice partiellement bouché.	d. Éliminer l'obstruction. Consulter un plombier, si nécessaire.
	e. Pression à l'entrée trop faible.	e. Pression minimale d'alimentation en eau - 20 psi. Attendre que le réservoir se remplisse.
Fuite de la toilette	a. Mauvais raccordements des tuyaux d'alimentation	a. Revoir l'étape 9.
	b. Mauvaise installation de la cuvette sur le plancher.	b. Revoir l'étape 6.
L'eau ne s'arrête pas	a. Joint d'étanchéité du clapet fuit ou déformé.	a. Nettoyer les débris de la surface scellante. Remplacer le joint du clapet si nécessaire.
	b. Sable ou débris logé dans le régulateur de débit d'eau.	b. Se reporter à l'étape 12 - Entretien Fluidmaster.
	c. Niveau d'eau réglé trop haut.	c. Régler le niveau de l'eau au repère au dos du réservoir.

Aux États-Unis:

DXV
One Centennial Avenue
Piscataway, New Jersey 08855
Attention: Directeur du service à la clientèle.

Les personnes résidant aux États-Unis peuvent commander l'information de garantie en composant le numéro sans frais : (800) 227-2734
www.DXV.com

Au Canada:

DXV
5900 Avebury Road
Mississauga, Ontario
L5R 3M3
Canada

Numéro sans frais : 1-800-387-0369
Local: 905-306-1093
Fax: 1-800-395-1498
www.DXV.ca

Au Mexique:

DXV
Via Morelos 330
Col. Santa Clara Coatitla
Ecatepec, Estado de México 55540

Numéro sans frais: 01-800-8391200
www.DXV.mx